



**Vera Eggemann:  
QUI MONTE À BORD ?**

Atlantis Verlag 2023

**Amharique / አማርኛ**

(Couverture)	QUI MONTE À BORD ?	ማን ይሳፈራል?
(4ème de couve-ture)	À TOI LE VOLANT !	አንተ ንዳው!
(p. 4)	MIMI MONTE DANS LE TRAIN.	ሚኪ ተሳፈረ።
(S. 5)	GLOUB VEUT S’ASSEOIR EN HAUTEUR.	ግሉብ ከፍ ብሎ መቀመጥ ይፈልጋል።
(p. 7-8)	YÉTI RENTRE TOUT JUSTE DANS LE PANIER À LINGE.	የቲ የልብስ ማጠቢያው ቅርጫት በቅትዋታል።
(p. 9)	ET OÙ ATTERRIT OIE-OIE?	ጋንሳ የት ታርፍ ይሆን?
(p. 11-12)	PIETRO A ENCORE BEAUCOUP DE CHEMIN.	ፔትሮ ረጅም መንገድ ተገዞ ነው የመጣው።
(p. 13)	IL NE MANQUE PLUS QUE MAX. YOUPI !	አሁን ደም ማክስ መጣ። ደስ ሲል!
(p. 15-16)	TOUT LE MONDE EST À BORD. A QUI LE VOLANT?	ሁሉም አሉ። ግን ማን ነው የሚነዳው?

Traduction: Haile Kassa HAILU

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM  
[www.buchstart.ch](http://www.buchstart.ch)